

DONGÓ

A Garabonciás

XIV. év. 15. szám 1916 augusztus 15. Detroit, Mich.

A hősök.



(Akik a kávéházban verik a musz kat.)

Szálló-igék.

OLYAN, MINT A FALHOZ VERT LOVÁSZ.

Ez a mondás Erdélyből veszi eredetét. Egy előkelő erdélyi mágnás familiának a feje, aki híres lovas volt, bravurjairól messze földön beszélt a hír. Gyulafehérvárra készült, ahol a fejedelmi udvarnál nagy ünnepek keretében ünnepelték a fejedelemasszony nevenapját; természetesen lovagi játékok is voltak tervbevéve. Volt a grófnak egy kedvenc paripája, amelyet nem adott volna a világ minden kincséért sem; ezen akart menni az udvarba. Meghagyta a lovászának, hogy reggelre készen legyen a paripa, felszerszámozva; a lovász azonban elaludt s amint felkelt, siettében nem vigyázott a lóra, amely az istállóban nekiment egy ajtófélnék s a fél combjáról lement a bőr. A lovász nagyon megijedt s nem is hiába, mert a gróf roppant szigorú ember hírében állott; éktelen haragra lobbant, mikor meglátta a lovat, nekiment a szerencsétlen lovásznak s minthogy különben is nagyon izmos ember volt, többször úgy az istálló falához vágta, hogy az elájult s örökre nyomorék maradt a szenvedett sérülések következtében. Ezért szoktuk azt mondani, ha rosszul érezzük magunkat:

— Olyan vagyok, mint a falhoz vert lovász!

A HIU SZARKA.

A hiu szarka elbizakodottságában éneklő versenyre hívta ki az erdő dalos madarait.

Sorban jöttek a zöld lombok édesszavu dalnokai: a fürge pinyőke, a tarkatollu tengelic, a sárgacsőrű fekete rigó és mind valahányan vannak, hogy egymásután előadják művészetüket.

A hiu szarka valamennyinek énekét hetykén ugrándozva ágról-ágra, éles csergő hangjával igyekezett tulkiabálni. Csak mikor a dalosok királya, a varázsszavu fülemile kezdé el édes da-

lát, szégyelte el magát és látva legyőzetését, hogy a verseny végén reá ne akadjanak, némán rejté el magát az erdei sűrű fűben.

Ezért mondjuk, ha valaki társaságban szótlanul meghuzza magát, hogy hangját sem hallani:

Hallgat, mint szarka a fűben.

A RÓKA.

A gömörmezei Bánócon nagy természettudós hírében állott a tiszteletes, aki mindenféle állatot szenvedélyesen gyűjtött és mindegyiket latin nevén tudta szólitani.

Egyszer a jegyző ur hozott neki ajándékba egy fiatal rókát. A tiszteletes ur rendkívül megörült ennek és minthogy máshova nem tudta tenni a rókát, hát bezárta a kertjében levő aszalóba.

Ősszel azonban, midőn a gyümölcsaszalás ideje elérkezett, megfedkeztek a rókáról s a szilvával, almával együtt őt is megaszalták.

Mikor rábukkantak, alig ismeretek rá, olyan siralmasan nézett ki: csak a csontja meg a bőre maradt meg szegénynek.

Állítólag ezért mondják a felvidéki emberek annak, aki rosszul néz ki:

Ugy nézel ki, mint a kiaszott róka!

HOP, SÁRI...

Dobóberekalja barszegyei községben élt egy kedélyes református pap. Az öreg nagyon szeretett ebéd után a szénapadláson pipázni. Egy alkalommal pipáját a délutáni szieszta után a padláson felejtette. Felküldte tehát érte Sári nevű, élettől duzzadó, fiatal szolgálóját.

Midőn a leány felment, a pap a létrát elvitte és egy nyaláb szalmát tett a padlás ajtó elé, hogy arra ugorjék Sári.

Sári visszajövet nem találván a létrát, tétován állott meg az ajtóban. Félt leugrani.

A pap bátorítani akarván, de meg kedves pipáját is féltette, nehogy a leány elejtse, így biztatta:

“Hopp, Sári, sarokra; fogd a pipát marokra”.

Ez a buzdítási forma Barszegyében ma is nagyon használatos.

JÓ FUVAR.

A városba vezető uton jön egy szekér. Szembe vele megy egy vigéc. Amint összeérnek, megállítja a kocsit a vigéc.

— Messze van-e még a város, bácsi?

— Biz az még jól el van.

— Mennyiért vinne el?

— Nyolc forintért.

Addig alkuszna, míg az atyafi 5 forint ígéret után megfordul s beviszi a vigéct. Benn a kávéház előtt megállítja a kocsit.

— Bemegyek váltani, maga csak várjon — szól s eltűnik az ajtóban.

Az atyafi vár. De, hogy már egy óráig ott áll s a vigéc csak nem jön, bemegy a kávéházba. Kérdezi a pincért, nem látott-e ilyen, meg olyan embert bejönni?

— Hogyne — feleli az — vagy egy órája, hogy bejött, de a hátulsó ajtón kiment nyomba a másik utcára.

Az atyafi megvakarja a fejét:

— No, ha ezt tudom, el nem hoztam volna nyolc pengőn alul!

JÓTÉKONYSÁG

Gyűlés. Valami menház építéséről van szó, de fennakadnak a pénz-kérdésen. Mire egy ur lelkesen felszólal:

— Hölgyeim és uraim, ugyan hová tűnt el városunk és polgárságunk régi adakozó készsége? Hölgyeim és uraim, tegyük össze amink van és minden rendben lesz!





Krónikás adomák.

AZ OCSU.

Mikor Simor hercegprimás Esztergomba ment, egyházmegyéjében volt egy őszbeborult pap, kinek érdemei a lekipásztori téren és az iskolák körül igen nagyok voltak. Ez öreg plebános egykor a primásnál megfordult, ki azt kérde tőle:

— Tisztelendő ur, mi az oka, hogy szép érdemei mellett még eddig kitüntetésben nem részesült?

— Hát tetszik tudni Eminentiád, a rostáláskor is az ocsuja (a szemétje) marad legfelül, feléle a plebános.

CSIZMADIA FIA.

Simor primásnak az atya, tudvalevőleg csizmadia volt; büszkék is voltak a csizmadiák. Egy alkalommal küldöttség tiszteltgette a primásnál s beszéd közben megemlékeztek az új miniszteriumról is. Simor dicsérő szavakkal emelte ki Horváth Boldizsár igazságügyi minisztert, mire egyik küldöttségi tag érdemes csizmadia mester így szólt:

— Derék ember, nem hiába, hogy az is csizmadia fia.

AZ ESŐ.

— Áldásos esőnk volt, mondja a novaji plebános egy gazdának, a mi a földben van, most mind kibujik.

Erre elkezdett jajgatni a gazda.

— Hát magának mi baja van? — kérdi a plebános.

— Szörnyőség ez, a mit lelki atyám mond, hogy minden kibujik a földből; mult héten temettem el az anyósomat.

AZ ÖKÖR.

Az ötvenes évek végén és a hatvanas évek elején kitűnő szakemberek ültek a szegedi főgymnasiumi tanszékeken. Ilyenek voltak: Horváth Cyrill, Somhegyi Ferencz, Csaplár Benedek, Való József stb. Az öreg Való bácsinak "a kis ujjában volt a matematika és physika" A villanygéppel tett egykor oktató kísérletet.

— Nézzétök gyerökök, (ha jó kedve volt, mindig így szólította diákjait) most ugy teli van a villanygép, hogy képes lenne egy ökröt is leütni. E közben véletlenül hozzáért a villanyos géphez és hatalmas ütést kapott, mivel nagyon hirtelen elkapta a kezét; mire a gonosz hallgatók roppant kacajban törtek ki. Pár pillanatra zavarba jött az öreg ur, aztán csak annyit mondott: Ejnye no! — s kedélyesen tovább magyarázott.

Aki csodát eddig sose látott, Pál Andrásnál rendeljen nadrágot. Mig Pál András veszi a mértéket, Addig már a nadrágja is kész lett. A nadrágnak két dollár az ára; Ki nem hiszi, menjen és csodálja.

PÁL ANDRÁS, szabómester
9321 Buckeye Road, Cleveland, O.

Dr. FARKAS GÉZA

1958 Genessee St., E. TOLEDO, O.
5000 DOLLAR BIZTOSITÉK AZ ALLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy. Forduljon hozzá bizalommal.

Most muffolt a Valley Striti Myers szalon Keowee és Ohio pofonesapott conerra. Ezuán már hizott pohár vár ott minden magyarra. Bártendere egy nagy hasu bácskai, a másik sem kisebb hasu somogyi. Nagy a hasuk gondolkoztak kosztümer és magokról meghízlalták a Myers puhárt desznól. Gyere bodi nézzük meg az aradi magyar szakács leve-séből, vegyünk be tetejébe sűröcskét és nyeljük le.
Park Cafe MAX MAYER Park Cafe magyar járta szalon.
509 Ohio St. — DAYTON OHIO

\$ZEPE\$\$Y

A LEGRÉGIBB MAGYAR KÖZJEGYZŐI, PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓJEGY IRODA OHIO ALLAMBAN.

Legbiztosabb pénzküldő és hajójegy iroda Amerikában. — Hazai ügyek pontos és szakszerű elintézése. — Honfitársak minden ügyben forduljanak hozzá. Címe: JOS. L. SZEPESSY, 9117 BUCKEYE RD., CLEVELAND, OHIO.

MINDEN HOZZÁM ÉRKEZŐ PÉNZKÜLDEMÉNYÉRT

SZAVATOLOK

Pénzküldeményeit juttassa hozzám, mert én azokat

POSTAI UTON

a leggyorsabban, a legpontosabban és a LEGBIZTOSABBAN kiutalom az óhazai címzetteknek. Otthon VÁRVA-VÁRJÁK A PÉNZT ÖNTÖL, küldjön tehát ÁLTALAM és minél gyakrabban. volt cs. és kir. konzuli ügyvivő

NÉMETH JÁNOS, bankár

457 WASHINGTON ST.

NEW YORK, N. Y.

Városi fiókiroda: 1597 Second Ave., New York.

VETERÁN PESTA

régi amerikai és Zöldfülü Marci.



No Marci öcsém, hát a Zistvány király napja is itt vóna oszt mondok emmán nagy üdnap, merhogy az én nevem naptya is most van, hát ijjenkor örülni szokás. Trittolok is százegyig, ha a szalonos urak még tartik a jó szokást oszt az ijen magamfajta régi amerikásnak van még hittele a szalonyba. Oszt még fel se kell irni, akit nekem adnak, hát a plajbászok se kopik.

Mikesportra is el kellett volna menni merhogy ott bucsu vót a fejedelmi templomba megoszt juhbáld is, mer tizenöt esztendeje hogy felszentelték a mikesporti templomot. De hát kutya meleg vót oszt ijjenkor a vasuton gyalog nem pakszió a zutazás. A pesel bakszkáréra meg nem mertünk felülni, merhogy a vasutasok sztrájkolni akarnak osztég rosszul gyünne ki, ha mink sztrájkörök lennénk, mikor mink is junyisták vagyunk.

Hát így oszt nem is mentünk Mikesportra, pedig szerettünk vóna, de még a zöreg Dongó se ment, mán pedig valamikor ő írta a zinstanciát a kassai püspök-hő, hogy aszongya kügyön a mikesporti magyaroknak egy jó magyar papot. Hát küdött is oszt igen órájtosan tette, merhogy Kováts Kálmán plébános akkurátus templomot csinált oszt azóta el nem mozdult onnan, pedig sok pap úgy szaladgált itt innen oda, akárcsak követem, a bolha a gatyaráncba.

Hát egyszóval nem mehettünk el Mikesportra, mer nem telt bilétára, de azér ittunk egyet a Kováts plébános meg a fejedelmi

templom egészségére, csak az öreg Dongó nem akart inni, merhogy most halon él oszt aszondi a hal csak vizet szeret. Hát mondok vizet, de csak a vízbe, oszt nem a gyomorba. No de nem is csuda, ha nekikeseredett a zöreg Dongó, akárcsak az akinek kenderföd nem lyutott, merhát a betegek igen vékonyan gyünnek, pedig a papir ojjan drága, hogy akár patyolatot is lehetne venni annyi pénzér, de még tán se jmet is. Hát mondok elég rosszul teszi, aki nem küdi be a betegeket, de potyán élvezi a Dongót, pedig potyára még köhögést se kap a zember.

Mozogj no Marcink, oszt a becses nevem naptyára köpjünk be valahol egypár mérgest meg szkunert, merhogy kutya meleg van, hát ijjenkor lyól smakkol a zital a földi embernek. No igaz, hogy máskor se roszt a lyó ital, de hát akkor igyon a zember, amikor van.

Oszt aszondom, hogy éjjenek a Zistványok, de azér én se vagyok egészen kutya!

**AZ ELV**

— Főnök ur, legyen szives elengedni egy félórára. Kihuzatom az egyik szemfogamat.

— Mit huzat ki? Nézze meg az ember! Én magát szemfoggal vettem fel, maga szemfoggal fog itt maradni, pont!

BIZTOSÍTÁS

— Miért biztosítsam az életemet, az számárság.

— Dehogy is az! Ha biztosítja magát és meghal, nem kell törni a fejét, hogy miből tartja el a családját.

Amióta történelmet irnak

a gyógyítás terén tett haladásról szóló lapokban a feltalált orvosságok sorában kevés olyan általános keresettségnek örvendő világszert jegyeztek föl, mint amióta

PARTOLA

**GYOMOR ÉS VÉRTISZTÍTÓ
GYÓGYCUKORKA AZ ORVOS
CUKORKA ALAKBAN**

Ez a korszakalkotó amerikai orvosság Partos C. Miklósnak, a kiváló new yorki magyar vegyésznek és gyógyszerésznek zseniális készítménye.

Millió és millió ember szabályozza vele gyomrát, tisztítja vele a vérét.

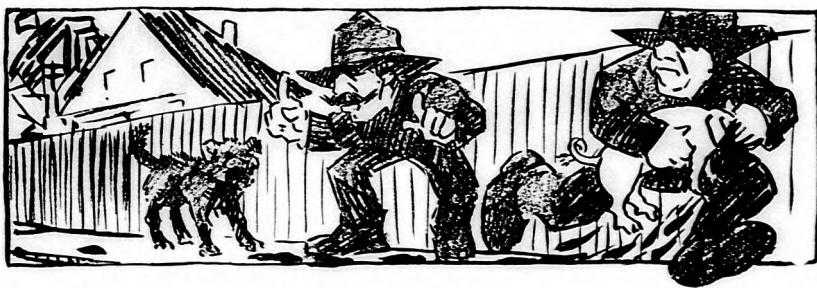
Ahány ember csak próbát tesz vele, mind őszinte magasztalója lesz s azt bizonyítja, hogy

Ennél jobb orvosság: étvágytalanság, emésztési képtelenség, szorulás, vértisztátalanság ellen nincs.

Egy nagy bádodobozhoz valódi Partolát egy dollárért, hattal egyszerre rendelve 5 dollárért küld az egyedüli készítő:

Partos Patika

**160 SECOND AVENUE,
NEW YORK, N. Y.**



Vidéki krónika.

A leechburgi "lájsznic."

Nagy gondot okozott az egyik leechburgi vezér bodinak az idei kánikula. Csakhamar megtalálta azonban a nyitját a dolognak és hogy életrevaló eszméjét ismeresse, "lájsznicot" váltott és kompánia gyűlésre meghívta a többi unatkozó bodikat is. A vezér bodi egy pincében nyitotta meg a nagyfontosságú értekezletet, ahol csakhamar el is fogadták a következő jólirányzott indítványt. "Építsünk egy "hazai kuglizót" már a lájsznicom is meg van rá." Sokan megszorították az eszes bodi kezét és úgy állapodtak meg, hogy "öt tallér" lesz az ára egy részvénynek. Mivel pedig ángolul úgy sem igen tudott köztük senki, a lájsznicot nem is követelték. Megfizették mind egy szálig a részvények árát. Két álló hétig hordták a kompánisták a szükséges anyagot, amit az egyik szomszéd már nem állhatott szó nélkül, mert a gyalog fuvarosok több halomra való "big stikket" elemeltek tőle. De hiába volt minden tiltakozás, mert hát lájsznica volt a vezér bodinak, akit már ekkora megválasztották "prezidentnek."

"Csak legalább egy részvényt adjatok már nekem is" vélekedett a jámbor szomszéd — "hisz ez is az én tájszom itt ni" — mutogatott a golyófogó irányába. Ezer szerencséje volt azonban, hogy elállt követelésétől, mert egyes részvényesek indítványára

a "prezident" miszter kuglibábal kárpótolta volna a tolakodó szomszédokat.

A játék eleinte nem volt megengedve, csak azoknak, akik öt tallért leszurta, de később, mikor az "üzlet" jól kezdett jövedelmezni, a miszter prezident indítványára "kvóderért" idegeneknek is meg volt engedve, hogy bemutathassák mit tudnak. Különösen jól jövedelmezett az ujmódi üzlet akkor, ha a nap hevesen sütött, mert akkor a pincében mindinkább sűrűbben jelentkeztek a ténylegesek.

A minapában azonban valamelyik rosszmájú "helper" a régi magyar szerelemre való hivatkozással "megvizitáltatta" a lájsznicot. Oszta nem volt jó. Mikor a polic komának szolította a vezér bodit, olyan hatalmas kavardás történt, hogy csak a Mr. Skvájér tudta elintézni a differenciát olyan módon, hogy "minden részvényesnek még egy-egy részvényt kellett magára vállalni." Koponyánként öt-öt tallér s a felülvélőjét meg kamatláb cimen le kellett szurni, mert hogy nem volt benne a lájsznicba, hogy vasárnap is szabad. De nem is tanácsos azóta megkérdezni az érdekelt feleket, hogy mi baja lett a lájsznicnak, mert bajba kerülhet. Meg is ritkult azóta a magyar-negyedben a jórendet és jótékonyságot szolgáló kompánisták száma.

GATES, W. VA. BÁNYATELEPÉN KEGYETTLEN SZOMJASAN

Irta: a Dongó hátramoszditója.

Gates, west virginiai bányának,
Hire még ugyan nincs
Van rajt magyar bányász
Kilenc sukkos fekete kincs
Tizenhárom kárét ladolt
Egy rakacaszendi magyar
\$9.75 centet kereshet
Aki ott csak akar
Fele se tréfa a dolognak
Bírnyi János Borsod megye
Rakacaszendi magyar tette
A magyarbarát super örömébe
Tetőtől talpig felöltöztette
Adott fáimos ünnepi ruhát
Bakancsot, majner sapkát
Szeretné még egyszer látni
Ily magyar majner párját
No de mindez nem csoda
Sem hasához sohase vót mostoha
Mert a magyar sem torkához
Nem kell annak sült zöld paszuj,
Páj, otmél, kéki, kendi, benánesz;
De kell takaros kis menyecskeje
Iznot, erőt adó burdja
Amit reggel, dél és estebédre
Hófehér abroszos aszcalára
Ici, picit két karjával
Virágos szép tányérokba feltesz.

A Wanda-i bányász legény
Jó módban van, sose szegény;
Monavillén is dolgoznak,
Peda napján jól pedáznak.
A Rossmori bányaplézen
Dolgoznak egész héten.
Az Eörling-i bánya híres,
A bányásza mindég pénzes.
Mr. Ross a fősuperjok,
Keressétek fel magyarok.
Meglátjátok jó a bánya,
Jó karban van bányászháza.
Öt bányája jól dolgozik,
Kis kárékat sűrűn adik.
Itt a címe la:

LOGAN MINING CO.
P. O. Manbar, W. Va. Eörling, W. Va.

300 MAGYAR BÁNYÁSZ KAPHAT MUNKÁT.

Sem télen, sem nyáron
Nincs pénzsűkség Omáron,
Mert a bánya dolgozik,
A bányász meg pedázik.
Hét és fél láb a szene,
Jöhetsz bodi, startolj be!

MAIN ISLAND CREEK COAL CO.
OMAR, W. VA.

CRYSTAL BLOCK COAL & COKE CO. RAWL, W. VA.

lakta bányatelepen teljes erővel dolgoz.
A bánya nyitásától állandóan magyar
nak. A bányász lakások jókarban és a
bánya szájához közel vannak. Az ivó-
viz jó. Két hetes pedában 1—2 napot
luzolva 50—60—70 dollárt vigan keres-
nek. A bánya gáz és vízmentes, szene
5—7—9 sukkos. A superok a magyar bá-
nyászoknak mindig szívesen adnak mun-
kát. Bírnyi János borsod-rakacaszendi
magyar bányász egy tájmon kerek \$9.75
vigan megkeresett. Aki nem hiszi, men-
jen bitolja meg Rawl vagy Gates, w.
va-i lánnyába.



Háborus humor.

SANOKNÁL TÖRTÉNT.

Sanoknál feküdtünk beásva, századunknál volt egy cigány, ki rövid idő előtt ment keresztül a tüzkeresztésen, cigányunk sehogysen tudott megbarátkozni a "golyóbissal". Előnyomulásnál, de különösen rohamnál a cigány rendesen gyomorgörcsöket kapott és ha tehetett, visszamaradt valami fedezékbe.

A jó példa azonban annyira hatott, hogy cigányunk rövid idő multával annyira megszokta a puskaporszagot, hogy csufondáros megjegyzésekkel kísérte az orosz golyók fütyülését, sőt felnyújtott bal tenyerével, jobbról balra mozdítva jelezte, hogy ismét "féler".

A cigányt egyik káplár figyelmeztette "vigyázz cigány kifurják a bőröd!"

— Dehogy furja, — felel a cigány, — his minden levis féler.

Alig mondja ki ezt a cigány, egy golyó átfurja a "féler"-eket jelző tenyerét!

— Jáj! — ordit fel a cigány, hogy a gercs huzzsa esse a sived! most már "treffer" vót!

MIKOR JÁNOSNAK ELÉG.

Még a mozgósítás elején történt.

Szép snejdig főhadnagy áll a vonat mellett. Minden lányka boldog, ha megkinálhatja. Már virágokkal egészen el van borítva. De egyéb is van, sok mindenféle nyaláncság, főképpen pedig italok. Egy ideig győzte, de nem sokáig. Már pedig egy snejdig főhadnagy, egy kedves magyar lányt nem kosarazhat ki. A háta mögé állította tehát legé-

nyét, mint azt a mesebeli tehetetlen zsákot.

Sörrel kínálják... hátra nyújtja Jánosnak s János iszik.

Bort hoznak... János iszik.

Feketét hoznak... János iszik. Limonádét hoznak... János iszik.

Valami zöldes színű édességet hoznak... János iszik. —

A jó isten tudja, meddig ment volna ez így, ha egy meggondolatlan leányka tejet nem hoz. De mikor ezt nyújtotta hátra a főhadnagy ur, János összeüti a bokáját és jelenti:

Herr Oberlájtenant ich melde gehorsamst, én nem vagyok macska!...

A SVÁB.

Katona sorozás folyik a járás székhelyén. Szepi sváblegény mosolygó ábrázattal jön ki a sorozó helyiségéből:

— Na — mondja — most már pisztos van a péke, nem lesz neket a háperu, se nem talián, se nem a szerpiák, se nem a muszkáfal vele!

— Honnan tudod Szepi? — kérdik tőle többen a sorozásra kerülők közül — talán az urak mondták odabent?

— Ná, asztat nem mekmonták, csak engemet hasza kiltették, hogy nem kell pérukkolsz a katinának!

A LEÁNYKA.

A... kutasi népfölkelők szabadságot kaptak és hadnagyukkal, aki civilben segédjegyző náluk, hazajöttek megszemlélni az itthoni állapotokat. Mivel pedig a termés "igöcsak" jól sikerült és a segédjegyző urnak soha ennyi pénze nem volt, mint most, elhatározták, hogy megnézik a szabadság alatt Pestet is, az ország fővárosát.

A hadnagy ur még fiatalokorból ismerte a járást Pesten, elvezette hát az atyafiakat a városligetbe, állatkertbe, megnézték az országházat, de legeslegjobban mégis az automata bufet tetszett nekik.

— Ez aztán teszi, — mondta tizedes Tóth Bali András — csak behajítja az ember a pénzt, a csapon meg gyün a priccer...

— Olyat találnának, már ki a mibe pénz se köll, mégis folyik belőle a ser — szólt nevetve népfölkelő Rugó Bálint.

Egy szó, mint száz, végigélveztek a napot az öreg bakák, este pedig elvitte őket a hadnagy ur egy jó vendéglőbe vacsorálni.

— No emberek, hát mindent megtapasztaltunk, most már csak hadd jöjjön egy kis jó "leányka."

Persze az ilyen nevű finom bort gondolta a hadnagy ur, hanem az atyafiak nem értették és egyszerre zavartan összenéztek. Hol egymásra, hol meg a tiszt urra pislantanak. Végre megszólalt Tóth Pali mint rangban legidősebb és bizalmasan odahajolt a hadnagyhoz:

— Azt már ne... jegyző, akarom mondani, hadnagy ur kérem szépen... teccik tudni... izé... hát családos emberek volnánk...

RIZSÁK JÁNOS PÉNZSZÁLLÍTÓ,
KÖZJEGYZŐ ÉS
VÁLTÓ-ÜZLETE

129 SECOND ST.

PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ő-hazába. — HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. — MINDENNEM OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzulátusilag hitelesített. — UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bizott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.
Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$3.00
Magyarországra " " \$2.50

2227 W. Jefferson Ave. Detroit, Mich.

Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER PUBLISHED
SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered as second-class matter July 15th,
1916 at the Post Office at Detroit, Mich.,
under the Act of March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI

Az európai háboru miatt nagy papirhiány mutatkozik nemcsak Európában, hanem Amerikában is, ahol az utóbbi néhány hónap alatt a papír ára megkétszereződött.

Az egyesült Államok törvényhozásában szóba került egy törvényjavaslat, amely szerint a papír kivitelét megtiltanák. Egyes újságok a réginél kisebb terjedelemben jelennek meg, más újságok egybeolvadnak, több újság pedig a papirhiányra való tekintettel beszüntette megjelenését. Mindezek a jelek arra mutatnak, hogyha tovább is így tart a dolog, akkor nagy bajok lesznek az újságkiadás körül. Egyes lapok kénytelenek lesznek előfizetési áraikat felemelni, sőt több lap a kényszerítő körülmények hatása alatt legalább egy időre beszünteti megjelenését.

Az amerikai magyar lapok esodálatos kitartással állják a sarat, bár azokat is érinti ez az eddig nem tapasztalt papírdrágaság. A lapok előállítása ma többbe kerül, mint a mennyit értők az előfizetők fizetnek. Mégis az a esodálatos, hogy az amerikai magyar olvasóközönség talán soha sem volt nagy általánosságban olyan közönyös a lapokkal szemben, mint éppen most, amikor világesemények történnek, amikor Magyarországból közvetlen hírt nem hallhatunk és amikor az amerikai magyar sajtó munkásai valósággal véreik, izzadáásával látják el az olvasókat szellemi táplálékkal.

Az amerikai magyarság nagyobb része még ma is vajmi keveset törődik a nyomtatott betűvel. Azt tartja hogy mindaz haszontalan kiadás, amit újságra szán. A világ kineseért el nem hinné, hogy újság nélkül ma nem haladhatna a világ. Szerencsére másféle magyarok is vannak, akik egyrészt szeretik ugyan a lapokat, de nem igen fizetnek érteük és végre olyanok, akik megbeesülik az újságot, sőt meg is fizetnek érte. Az utóbbiak száma azonban elenyészően csekély az előzőkével szemben. Pedig ma jó időket élünk, jó munkaviszonyok vannak, és vajmi kevés azoknak a száma, akik joggal mondhatnák, hogy keresetükből nem telik a magyar újságírás támogatására.

A közmondás szerint az ördögnek is volt kifogása, amikor megölte az öreganyját. Az amerikai magyarság nagyobb felénél is állandó a kifogás. Rossz munkaviszonyok mellett nem fizet, mert nincs pénz, jó munkaviszonyok mellett pedig azért nem fizet, mert nincs idő az olvasásra. Szóval: így se jó, meg amugy se jó, de az újságosnak állandóan rossz, pedig jó lenne már egyszer megváltoztatni ezt a szokást, mert végtelenségig mégsem mehet az,

hogy az amerikai magyar újságolvasótól valósággal adóvégrehajtóval kelljen kiszorítani az 1—2 dollárnyi előfizetést.

És ezen a téren ugyanabban a hibában leledzik nemcsak a néhez testi munkát végző magyar, hanem az egyéb foglalkozásbeli is, gyakorta azok is, akiknek pedig jó példát kellene mutatniok a magyar nyomtatott betű terjesztésében és támogatásában. De hát nálunk telik mindenfélére. csak éppen arra nem, ami nélkül nem lennénk azok, amik vagyunk.

Igazán esodálatos, hogy ilyen viszonyok között akadnak olyanok, akik az újságesinálásnak nagyon is tövises mezejére lépnek ahelyett, hogy az egyéni érvényesülés országában más téra keresnék boldogulásukat. Még a régieknél csak érthető a dolog, mert azok úgy vannak vele, mint a tormába esett féreg, amely azt hiszi, hogy a torma a legjobb dolog a világon.

Ha minden írni és olvasni tudó amerikai magyar igaz emberiséggel megtenné köteltségét az újságok támogatásában, akkor az újságok is haladhatnának, s velük haladna az amerikai magyarság. És ami a legfőbb: a magyar újságok nem mártogatnák egymás veséjébe a bicskát csak azért; mert azt hiszik, hogy hátha a másiknak több jutott a földi javakból. Pedig vajmi kevés jutott édes mindnyájunknak.

UTOLSÓ CSÖNGETÉS.

Mindennek van határa, még a Dongó türelmének is. Eddigelé hűségesen küldöttük a Dongót még a hátralékosoknak is, de most kénytelenek vagyunk kitenni a "Ma pénzért, holnap ingyen" figyelmeztetést és aki augusztus végéig nem küldi be a betegeket, az ne várjon több Dongót.

A DONGÓ POSTÁJA.**A DONGÓ POSTÁJA.**

Többeknek. Mindenesetre köszönettel fogadjuk a jó vicceket, de a betegekért se haragszunk meg.

K. M. Nono, sose haragudjék amiatt, hogy holmi színlaposztó legénykéek nagyban ágaskodnak. Had játszák ki magukat, akár csak az óhazai kuglizóban a golyó. Egyebekben rabkoszton tartott ékszertolvajokkal nem érdemes törődni.

P. D. Utána nézünk, hogy megkapja a Dongót. A küldött viccet kidongjuk.

G. J. Azt kívánja, hogy "teljesítsük a beküldött pár viccet." No, hát teljesítjük.

Witherbezi. Átadtuk Muffol Miskának.

A. S. Ebből is lesz valami, ha csak el nem olvad a nagy melegben.

Sz. P. P. Köszönettel vettük, máskor is szívesen látjuk. Hát egypár beteg nem kerülne ott?

Türelmetlen. Ön amiatt türelmetlen, hogy megkésve kapja a Dongót. Hát Önnek teljesen igaz van. De mit szólna Ön, ha kétezernél több "koszeimere" egyáltalán nem hederitene a fizetési fölszólításra?!

H. Z. A köszörüs kutyájának is jobb dolga van most, mint az ujságosnak. Még rossz viccet is nehez most csinálni, nem még jót.

Hátralékosok. Már a Szent István napja is itt van, s letelt a terminus. Minden hátralékos megkapja az értesítést és aki nem fizet, az nem kapja többé a Dongót. Mi nem mehetünk lopni azért, hogy kétezernyi embernek potyán küldhessük a Dongót.

K. K. Üdvözlét a jubileum alkalmából. A Dongó pedájából nem jutott utiköltségre és így elmaradt az utazás.

Több dologról máskor szólunk.

**RÖVIDITÉS.**

Feleség: Te apjuk, a Béla gyerekek rövid már ez az ágy. Ne vegyünk ujat?

Férj: Nem fiam, rossz idők járnak. Inkább vágassuk le a gyerek haját.

szeptember 1-ig

lehet csak potyán olvasni, aki
addig be nem küldi a betegeket,
az ne várjon több Dongót.

MAGYAR HIRLAP

a legolcsóbb magyar napilap Amerikában.

ELŐFIZETÉSI ÁRA

egy évre **3 dollár**

4 hónapra **1 dollár**

Egyes szám ára **mindig 1 cent.**

MAGYAR HIRLAP

magyar emberek tulajdona. - Szerkesztője:
Kemény György. - Mutatványszámot kívánatra szívesen küld a kiadóhivatal. - Clevelandban egész héten **6 centért** kaphatja meg mindenki házhoz szállítva a lapot. - Jelentse be címét a kiadóhivatalnál.

MAGYAR HIRLAP

2227 W. Jefferson Ave.

Detroit, Michigan



Megrovási kaland.

(Egy ujságügynök panasza.)

Weszett Virgónia Vivianon egy takaros magyar házban ujságügynök járt. Szerencés jőstét köszönve, a burdos gazda és a miszisz barátságos fogadtatása után elkezdte ujságját a házban levő bodiknak kínálgatni. Eszébe se jutott, hogy nem majnerokkal, csak olvasni és ujságot megrendelni még nem tanult szegény majner legénykéekkel van dolga. Beszéde után a szegény majner legénykéekkel abban állapotott meg, reggelig tán csak megtanulják, hogy is kell 14 szegény majner legénykének egy dollárt akképen összerakni, hogy a gazdának legyen 100 centje benne és ha már a gazda 100 centjeért lesz egy dolláros közös ujságjuk, ki is fogja azt tudatlanságok folytán nekik felolvasni, azután reggel megorderolják. De nagyot tévedtek a szegény viviáni majner legénykék, mert az ujságrendelési tudományt nemhogy egy éjszaka, de egész életükön sem bírja még Lucifer se — aki már rég elvihette volna, — a viccelni nem tudó potyaujság olvasását hallgató üres fejkébe még indzsajjal sem belepumpolni. Az ujságügynök egy magyar bányász szavát készpénznek veszi; reggel megkérdezte: melyik boxiba és kiknek a nevére küldje az ujságot, de bizony se boxi, se név, se pénz, se posztó, se majner, csak a libákkal felöltött 14 éves majner legényke. Látva az ujságügynök, hogy senkiből valamit kipréselni úgy sem lehet, a gazda és a miszisztől elbuesuzva a szegény, még ujságot megorderolni se tudó majner legénykéket, úgy ott hagyta, akáresak a tót a sarat. A burdos-

gazda szégyelte a dolgot és mert bottal sem tudta kiverni őket, inkább elmuffolt a plézről, szegény üres zsebü majner legénykéit pedig Pál módjára az üres házba hagyta. Burdot másutt nem kaptak, háromfelé vették utjokat. Egyik része elment Joliet, Ill. felé, a másik része Freeburne, Ky. és a harmadik legtudatlanabb része pedig Red Jacket, Weszett Virgóniába. Igaz magyar közmondás, hogy rossz pénz az ördögnek se kell. Meg is kerültek a viviáni üreszsebü szegény majner legénykék is. Az ujságügynök nem nagyon örült meg nekik; a Fribendieket a mint meglátta, elment az étvágya; a Reddzeketen viszontlátás perceiben még az indzsaj szivattyuja se nyomott volna bele mérgest, de azért megpróbálta, hátha a kompánia mulitól megtanulták az ujságorderolást. Hát meg, de csak a szájukkal, a zsebök pedig nem engedte. A távozó ügynökhöz hozzászól a másik okos, megorderoljuk közösen, de az áncvájra elévett nyugtakönyvtől úgy megijedtek, hogy az életükbe sose volt boxi-jok számát se tudták megmondani, már pedig ujságot pénz nélkül csak a Witmány Kriki patkány

boxijába lehet orderolni, a hová az ilyen szegény forma majner legénykék ujságja potyán szokott járni; onnan kiszedhetik.

Ezekután, ha az ujságügynök e disztársaság harmadik részével Joliet, Ill.-ba találkozna, esoda volna, ha mintsem hogy ilyen üres zsebü szegény vicces majner legénykéekkel találkozzon, a kellemesebb részt választva, felakassza magát? Nem gondolják, üreszsebü szegény majner legénykék, hogy egy ujságügynöknek kellemesebb az akasztófán lógni, mint a kompánia mulijától viccelni tanult s még egy dolláros ujságot megorderolni se képes üreszsebü és még üresebb fejü Red Jacketi szegény majner legénykéekkel találkozni?

Küldje
általam
pénzét
az öhárába
sürgönyileg
Pár nap alatt kifizetem
Kérem! árjegynéket a megrend.
Kiss Emil bankárja
133 Second Ave. New York

Figyelem!

Értesítjük olvasóinkat, hogy ezután a

DONGÓ

cime: 2227 West Jefferson Ave.

DETROIT, MICH.

Mindenféle levelet tessék a fönti címre küldeni.

Belenézett már?

A NAGY HÁBORU KIS TÜKRÉBE.

Nézzen bele!

ha mostanáig elmulasztotta, mert

megláthatja

a világháboru hőseit: a magyar katonát.

A NAGY HÁBORU KIS TÜKRÉT
mindenki

INGYEN

kapja meg, aki egy esztendőre előfizet a
MAGYAR HIRLAPRA, vagy egy eszten-
dőre megújítja lejárt előfizetését.

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



Mijóta a filem kétféle áll, még ijjen kutya melegen sose vót mind amijjen most van oszt meg is montam a miszisznek, hogy a poreson fogok aludni, ha minyán óbertáimozik is a miszter. Hát meg is haragudott a misziszem, de mondok még oszt se bánom, ha kiadi a tájmot, merhogy a gőzfürdőt nem szeretem. Noszzeri!

A viterbii miszisznek meghótt az ura, de nem sokáig horta a gyászruhát a barna menyecske, mer hogy hamarosan akadt vőlegény. Meg is vót a lakzi oszt az új miszter hét talléros paklanyt vett, hogy aszondi órajtosabb legyen az alvás, de a miszisz még a hét talléros paklany alatt se tudott aludni oszt hogy az új miszter meg csak mindég alutt hát a miszisz kerített magának főburdost. De a miszter hamarosan rágyütt a dologra oszt aszondi, hogy ő muffol. Hát el is muffolt oszt a miszisz most a főburdossal éli világát, de nem igen busul a miszter után, mer a főburdos megvan oszt a szalánosok is megvigasztalíknéha egy butykos pájinkával.

Egy miszisznél meg két bodi akart eccerre főburdos lenni Viterben, de a miszisz nem hajlott a szép szóra, oszt egyikből se lehetett főburdos Elmuffoltak hát

egy másik hejre oszt ott is hozzáfogtak a biznichez, de ott is csak úgy lyártak, hát ezér oszt mérnökbe el is mentek a plézürl másfelé, ahol hamarább lehet valaki főburdos.

De most nem szavazok többet merhogy kutya meleg van oszt az is bolond, aki dógozik, ha eecer nem muszáj. Jubeese!

**HONFITÁRS!**

A jégeső kopogtassa le a körmeidet, ha ellopod a más Dongóját!

HAZÁMBÉLI!

Hát még a kánikula sem izasztja ki belöled a betegeket?!

KÖZHIRRÉ TÉTETIK

Remetelakra miniszteri kiküldött érkezik, selyemhernyópetékel, hogy azokat a lakosság között tenyésztésre szétosztogassa. A falu kisbirája dobszó mellett így hirdette ki ezt a piacon:

— Közhirrre tétetik, hogy egy ur gyütt Pestrül, selyemtojásokkal. Akinek köll belüle, az jelentkezzék nála a faluházán délbe, tizenkettő és egy között.

LEHETETLEN

Asszony: Itt a könyve, elmehet. A 14 napot is magának adom, csak ne lássam. Én nem mérgeledhetek magával.

A szobaleány: Csókolom a kezét, nem is maradnék tovább egy percet sem. Kivánom, hogy az egész család mindig boldog legyen, ugyszintén a születendő kisfiu...

Asszony: Honnan sejtí, hogy fiu lesz?

A szobaleány: Mert a nagyságánál egy lány nem tartja ki kilenc hónapig.

Amerikai Magyar Szövetség

Az amerikai magyarság egyetlen közös erkölcsi intézménye, amely betegségélyt nem fizet.

A csatlakozó egyletek, egyházak és testületek az első 100 tag után 5 dollárt, minden további megkezdett 100 tag után további 1 dollárt fizetnek a Szövetség pénztárába, miáltal tagjai lesznek a Szövetségnek.

Alapszabályért és felvilágosításért írjon az alábbi címre:

Hungarian American Federation

317 SUPERIOR BLDG.

CLEVELAND, OHIO.

AKI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI, KÉRJEN

Palugyay J. és Fiai

pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládáiban szállított borokat.

VIDDER EMIL 40 Ave C.
NEW YORK.

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.



VIGYÁZZON A DOLFIRA.

— Hát tudja kedves nevelő ór, vidje el a djerekeket a Lánchidra is, mutassa meg nekik az uruszlánt, aminek nincs nyelve, mutassa meg az okodémiát, a bodevári poletát, de vidjazzon nehod a djerekeket essenek bele a Donába. A Dolfira különösen vidjazzon!

— Igenis khérem.

— Oztán motassa meg a djerekeknek a güzhajókat, madjarázza meg nekik a kereskedést, az özletet, de Dolfira vidjazzon, nehod beleessen a Donába.

— Igenis khérem.

— Oztán mutasson meg nekik azt a nagy monumentüt a Lánchid előtt, a baron Eütvös monument és modjorázza meg, hod ü sinálta az emancipációt... és vidjazzon a Dolfira, hod bele ne essen a Donába.

— Igen khérem. De mért vidjazzak különösen a Dalfikára hod a Donába ne essen?

— Haszt e fróg? Hát nem tudja, hod a Dalfikának máma oj rohája van rajta.

AZ ALIBI

— Hiába tagadja Braun. Maga követte el a lopást.

— Wie hájszt én. Hiszen a mikar történte az a lopás, én voltam a Ferber kávéházban egész délután kettütől ütig.

— Mit csinált ön a Ferber kávéházban egész délután?

— Külcson kértem a Kohn-tul 20 floren.

— Egész délután 2—5-ig?

— Nodságos törvénszék or! Kért ön már külcson a Kohn-tól 20 floren.

A FŐFÁJÁS.

Temetni ment a gönci káplán az öreg kántorral. Jó ideig szótlanul ültek egymás mellett a kocsin; nagysokára megszólal kántor uram:

— Miért haragszik, tisztelendő ur?

— Nem haragszom én, hanem csunya főfájásom van. Nem tudna-e kántor uram ellene valamit javasolni?

— De igen. És biztosítom tisztelendő urat, hogy ha ezt a medicinát használja, soha többé nem fog fájni a feje.

Kapott a káplán a jó alkalmon, mely öt gyakori heves főfájástól meg fogja szabadítani.

— Ugyan, kérem, mondja meg kántor uram, mit csináljak?

— Hát törjön meg a homlokával egy őszi barack-magot; biztosítom, hogy soha többé nem fáj a feje.

A Slagel-i bányának
Fárja sehol nincsen
Ott a bányász turkálhat
A fekete kincsben.
Ugy tréfából havonta
Egy hordó lszet nyer.
Magyar bányász indulhatsz
Mind jöhet aki mer.

McGREGOR COAL Co. Slagle, W. Va.

A MUNKATÁRSÁK

Vidéki napilapban jelent meg ez a kis gratuláció:

— Éljen! Éljen! Éljen! A mi kedves szerkesztőnknek gyermeke született!

Sziből gratulálnak:

A munkatársai.

ISKOLÁBAN

A diák a tanár elé áll és felmondja a leckét, a hiénáról. Így kezdi:

— Veszedelmes állattal állunk most szemben...

HITTANI ÓRÁN.

— Kovács Pali, megbocsátanád-e egy pajtásodnak azt, hogy megvert?

— Igen.

— Mikor?

— Ha erősebb, mint én.

FELIRAT

Egy budai borbélyüzlet ajtaján ez a felírás olvasható:

Átalakítás miatt az ajtó zárva.

Tessék hátul beretválkozni!

SÜRGÖNYILEG SZIKRATÁVIRAT UTJÁN teljes felelősség mellett küldök pénzt 5 NAP ALATT

— A CIMZETT AZ ÓHAZÁBAN MEGKAPJA —

100 korona	.....\$ 15.50	600 korona	.....\$ 84.00
200 korona	.....\$ 29.50	700 korona	.....\$ 97.50
300 korona	.....\$ 43.50	800 korona	.....\$111.00
400 korona	.....\$ 56.50	900 korona	.....\$125.00
500 korona	.....\$ 70.50	1000 korona	.....\$138.50

A cim csak négy szóból állhat. Minden további szó külön 65 centbe kerül.

Németh János, bankár

volt császári és királyi konzuli ügynök.
395 BROADWAY, NEW YORK

TALÁNY

Mi ez?

Hiv ^{at} ^{dég dég} ^{dég dég}
La VE

A megfejtés díja: **egy szép könyv.** A megfejtés beküldésének határideje: **1916. augusztus 30.**

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

Cigánytanya.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Jakosa J., Weishaus J., Sztarna P. Péter, Kovács Mihály, Klein V., Horváth Julia.

A jutalmul kitűzött könyvet **Sztarna P. Péter** (Lancaster, N. Y.) nyerte meg.

FÖLDIKÉM

Az ingsaj tanitson meg arra, hogy ne légy potyaolvasó!



SOROZÁSON

Megkérdik a cigányt a sorozáson, van-e valami baja?

— Hogyne volna, mikor tisztára semmit se látok.

— De hiszen jó a szemed — mondja az orvos.

— Ne mondjon doktor ur ilyent, — feleli a cigány. Látja maga azt a szöveget a falon?

— Látom.

— No, hát én azt se látom!

A PECH.

— Rémes! Csödbe mentem, meghaltak a gyermekeim, most a feleségem temetéséről jövök. És tessék, még az eső is esik!

FÉNYES MINT...

Élt fenn a galíciai határon egy Salamon nevű fiatal kereskedő a tizennegyedik század vége felé. Ennek a Salamonnak igen hosszú, koromfekete haja volt. Roppanat büszke volt a hajára és igen gondosan ápolta, akárcsak egy asszony: fésűvel tartotta össze, göndörítette és virágot tűzött bele nyáron, ősszel pedig szép, színes gyümölcsökkel díszítette a haját. De legbüszkébb arra volt, hogy haja amellet, hogy feketébb volt az éjszakánál, ragyogott, mint a napfény. Mindenféle finom és csodálatos olajokkal, kenőcsökkel kente az üstökét, úgy, hogy arról messze vidékeken is beszéltek. Közmondásosan fényes volt ez az üstök és még ma is, ha valami nagyon fényeset akar jellemezni a nép, csak azt mondja:

— Ragyog, mint a Salamon üstöke.



Nagyszerű Könyv Ingyen!

Aki megrendeli a Dongót és előfizet egész esztendőre **két beteg dollárt**, az ingyen megkapja a Dongó jubileumi számát, amelynek bolti ára **két dollár**. Siessen a rendeléssel, ameddig el nem fogy a könyv. A betegek erre a címre küldendők:

DONGÓ

2227 W. JEFFERSON AVE.

DETROIT, MICH.



Bridgeport város és a M. E. E. Sz. letéti helye.
THE FIRST BRIDGEPORT NATIONAL BANK
 OF BRIDGEPORT, CONN.
 Main és Banks utcák sarkán.

CHARLES G. SANFORD, Elnök.
 F. N. BENHAM, Alelnök.
 P. W. WREN, Alelnök.
 O. H. BROTHWELL, Pénztárnok.
 H. C. WOODWORTH, Segéd-pénztárnok.
 F. N. BENHAM, Jr., Segéd-pénztárnok.
 F. W. HALL, Segéd-pénztárnok.

A bank elfogad betéteket kereskedőtől, egyesületektől, valamint magánosoktól. — Udvarias kiszolgálás.

SCHWARTZ B.

2820 E. 79 St., CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra mindenféle ital kicsiben és nagyban Vidéki megrendeléseket is elfogad

Diszokmányt

rajzokat, festményeket, hirdéseket rajzol és fest
KEMÉNY JÁNOS
 a nagy Dongó rajzolója.

Címe:
 Corner Buckeye Road. &
 East 89 St.
 CLEVELAND, O.

W. H. Schwartz Első magyar ügyvéd és hitelközjegyző Ohio államban. 512 Society for Savings épületében, Cleveland, O.
 Telephone: Cuyahoga Central 3350-R Bell Main 3758.
 Vasárnap délelőtt csak 11-ig az irodában.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

Laczkó József híres ember:
 A szkurerre láncot nem ver.
 Bátran rakja ki a bárra.
 A mérges meg olyan nála.
 Hogy ki abból jól benyaka.
 Vén korában is fiatal.
 8107 Rawlings Av. Cleveland, O.

HOTEL MIDDLESEX
 Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legizsztább hotelja, a melynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.
 Etel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!
 2633 E. 89 St.
 Én, Veterán Pesta hatvanzor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Istvánál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Atreca:
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy & E. 89 Str., CLEVELAND, O.

Galbos János szalonjában Vigan szőlő a nőtá.
 Pohár hozzá a heg tá.
 A vonj a kóta.
 Aki hozzá betér,
 Meg nem bánja soha.
 Mert Galbos itala
 Nem hitvány mostoha.
GALBOS JÁNOS szalonja
 8204 Cumberland Av., Cleveland, O.

Verhovay Segélyegylet

A LEGREGIBB MAGYAR EGYESULET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

Fizet továbbá \$500 félésegélyt, \$300 csonkúlási díjat és 3 évig betegsegélyt.

Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen megad.


GÁBOR ISTVÁN

FŐTITKÁR

3606 Fifth Ave.


Pittsburgh, Pa.

ROTH BANKHÁZAI



**EROS
MÍNTA
SZIKLA**

**PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK**



401 403 Jerome Ave.,
 McKeesport Pa.
 110 Smithfield St.,
 Pittsburgh, Pa

DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
 AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SQ. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEGYZÉKÉRT